علامہ اقبال کے تین نادر خطوط

ڈاکٹر وحید قریشی
پروفیسر احمد سعید

نوٹ: میاں نور محمد پبلک پراسیکیوٹر سیشن کورٹ تھے' یہ خط ان کے نام ہیں۔ ۱۹۲۰ء میں لکھے گئے۔ ان کے بیٹے میاں عبدالحفیظ ایڈووکیٹ نے میاں مسعود احمد جھنڈیر مالک سردار جھنڈیر لائبریری کو تحفے میں دیے تھے۔ مسعود صاحب کے شکریے کے ساتھ ان کا متن مع عکس شائع کیا جا رہا ہے۔

نظر بظاہر خط مورخہ ۱۱ ماہ دسمبر ۱۹۲۰ء کا متن انجمن حمایت اسلام کے عملے نے ڈرافٹ کیا۔ خط کے شروع میں "زاد عنایت" علامہ کے ہاتھ کا لکھا ہوا معلوم ہوتا ہے اور آخر میں دستخط بھی علامہ ہی کے ہیں۔

"مرحمت فرماوے اور ترقی فرماوے" کی ترکیبات میں فرماوے کی تکرار اس بات کو تقویت دیتی ہے کہ یہ عبارت علامہ کی نہیں بلکہ انجمن کے عملے کے کسی فرد کا ڈرافٹ ہو گا۔ ۸ فروری (۳) ۱۹۲ء کا مرقومہ خط تمام و کمال علامہ اقبال کے اپنے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے۔

(ڈاکٹر وحید قریشی)

نمبر ۳۱۹۹ — ۲۷ ماہ محرم ۱۳۳۹ھ

<u>دفتر انجمن حمایت اسلام</u>

بخدمت شریف جناب نور محمد صاحب بی اے ایل ایل بی وکیل زاد عنایت
السلام علیکم و رحمتہ اللہ !

اراضی واقع سجانپور جس کی تاریخ مقدمہ ۹ اکتوبر ۱۹۲۰ء مقرر تھی' ہیڈ کلرک انجمن کی رپورٹ سے معلوم ہوا کہ آپ نے نہایت مہربانی اور ہمدردی سے اس مقدمہ کی پیروی سرانجام فرمائی اور ہیڈ کلرک سے نیک سلوک فرمایا ۔ لہذا میں اراکین انجمن کی جانب سے آپ کی اس تکلیف فرمائی کا شکریہ ادا کرتا ہوں ۔ اللہ تبارک و تعالی آپ کو اجر عظیم مرحمت فرماوے اور آپ کے مراتب میں روز افزوں ترقی فرماوے ۔

امید ہے کہ آپ ضرور آئندہ بھی اس مقدمہ کی سرانجام دہی میں تکلیف فرما کر کارکنان انجمن کی مزید شکرگزاری کے مستحق ہوں گے ۔

والسلام

محمد اقبال
آنریری سیکریٹری
5th feb, 192(3)

5th feb, 192(3)

My Dear Mr. Noor Muhammad,

I am sending Mr. Karam Din Head Clerk of the Anjuman office to you. He tells me that you have very kindly agreed to take up the case for the Anjuman. The matter is perfectly clear and does not involve any complication. The contractor seems to be absolutely unjustifiable. I hope you will do all that you can for the Anjuman for which they will be grateful (to) you. I think you will have to apply for setting aside (?) the reported order of the court.

But I am not quite certain as I do not know what order the court has passed. If [(neff ? (plantef) (urff)] in the case agrees to pay us Rs. 500/- We are ready to let him take possession of 5 Ghumains of land. The Anjuman has already passed a resolution to that effect.

Yours sincerely,

Muhammad Iqbal
Barrister
Lahore
General Sec. Anjuman

نوٹ:

دسمبر ۱۹۲۳ء میں حیدر آباد دکن کے حکمران میر عثمان علی نے انجمن حمایت اسلام کے لیے تین سو روپے کی گرانٹ کا اعلان کیا۔ سر اکبر حیدری نے اس کی اطلاع علامہ اقبال کو دی جنہوں نے انجمن کے سیکرٹری، حاجی میر شمس الدین کو یہ دو سطری خط لکھا کہ

(احمد سعید)

مخدومی حاجی صاحب
السلام علیکم!
یہ خط حیدری صاحب کا ہے۔ امید ہے آپ کو اطلاع ہو گئی ہو گی۔

محمد اقبال
۱۷ دسمبر ۱۹۲۳ء

نمبر ۱۹۹م

۲۷ ماہ محرم سنہ ۱۳۳۹ھ
۱۱ ماہ اکتوبر سنہ ۱۹۲۰ء

دفتر انجمن حمایت اسلام لاہور

مکرمی

بخدمت شریف جناب میاں نور محمد صاحب بی اے ایل ایل بی

السلام علیکم ورحمۃ اللہ — اراضی [illegible] جسکی تاریخ مقررہ ۹ اکتوبر سنہ ۱۹۲۰ء تھی
مقرر تھی منیجر صاحب انجمن کی رپورٹ سے معلوم ہوا کہ آپ نے نہایت ہمدردی
اور جانفشانی سے اس مقدمہ کی پیروی سرانجام فرمائی — اور منیجر کے [illegible]
نیک سلوک فرمایا — لہذا میں اراکین انجمن کی جانب سے آپ کی اس تکلیف دہی
کا شکریہ ادا کرتا ہوں اللہ تبارک و تعالیٰ آپکو اجر عظیم مرحمت فرماوے اور
آپکے مراتب میں روز افزوں ترقی فرماوے —

امید ہے کہ آپ حسب دستور آئندہ بھی اس مقدمہ کی — [illegible] میں
تکلیف فرما کر کارکنان انجمن کی مزید شکرگزاری کا مستحق ہونگے — والسلام

[illegible]
آنریری سیکرٹری

Hyderabad, Deccan,

11th December 1923.

My dear Dr. Iqbal,

You will be glad to hear that His Exalted Highness has been pleased to sanction a grant of B.G.Rs.300/- a month for the Anjuman-i-Himayat-i-Islam.

Kind regards

Yours sincerely,

The Anjuman-i-Himayat-i-Islam,

Lahore, the 5th [illegible] 191[illegible].

My dear Prof. [illegible],

I am instructed by the [illegible] Council of the Anjuman [illegible] to tell you that you were very kindly agreed to take up the case for the Anjuman in the matter [illegible] perfectly clear [illegible] [illegible] without any compensation. The consideration [illegible] [illegible] [illegible] I hope you will do all that you can for the Anjuman for which they will be grateful to you. I thank you also [illegible] [illegible] for [illegible] [illegible] the [illegible] [illegible] of the Court

but am [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

I do not know what with

the [illegible] [illegible] [illegible] by [illegible]

[illegible] To [illegible] [illegible] to say to

[illegible] [illegible] [illegible] to

[illegible] [illegible] Table [illegible]

of 5 Ohmmeters of [illegible] The

[illegible] have already been

[illegible] to their [illegible]

Yours Sincerely

Muhammad Iqbal

Berlin

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]